Miembronan di Eerste Kamer a reuni na Aruba cu Conseho di Minister

Prome Minister Eman "E concepto pa haci di Aruba un gateway tin tur atencion"



UN delegacion consistiendo di seis miembro di Eerste Kamer y dos griffier ta di bishita na Aruba, pa despues sigui pa e otro islanan. Diasabra e di shete miembro ta uni su mes na e grupo. Nan tin un agenda basta pisa, pero a tuma tempo pa hunto cu Prome Minister Eman y Minister Sevinger y Visser, core den e tram den caya grandi. Miembronan di Infrateam tambe tabata presente pa duna un splicacion na e invitadonan. Despues di e recorido den caya grandi e delegacion a cana bay Bestuurskantoor pa un reunion cu Conseho di Minister.

Despues di e reunion aki Prome Minister Eman a bisa di ta contento di por a intercambia di pensamento di loke hunto por haci den Reino. "Aruba ta mira hopi oportunidad den un cooperacion constructivo dentro di Reino.

Nos ta activamente envolvi den esaki". Eman a bisa cu nan a papia en extenso cu e miembronan di Eerste Kamer over di e oportunidadnan cu tin pa Reino, pa Hulanda y pa Aruba, si e concepto di haci di Aruba un gateway di Latino America pa Europa y vice versa, wordo hiba a cabo.

E tin tur atencion na e momentonan aki. Den concreto, gobierno ta organisando un evento masha importante na luna di Mei, yama "Europe meets the Americas". "E idea ta pa durante e evento aki concretisa e concepto di gateway aki dor di yega na acuerdo y convenionan entre empresarionan Hulandes y hasta Europeo y Latino Americano". Eman a sigui bisa cu gobierno ta mira den e concepto aki na unda nos no ta stens pa riba relacionnan bieu di pasado unda e liñanan tabata cana antes, pero mas for di un punto di bista madura y di un cooperacion constructivo. Uno cu ta duna un otro sorto di contenido na Reino. Uno cu ta miho pa ambos parti di Reino y cu por mustra e comunidad riba e balor adicional di Reino. Prome Minister "Nos ta entusiasma cu e atencion constante cu Aruba ta hayando di Eerste Kamer di Hulanda pa loke ta nos desaroyonan. Cu masha placer nos a core un rato den caya principal cu e delegacion aki". E rapport financiero economico di Aruba cu gobierno di Aruba a entrega na e miembronan di e delegacion ta hiba e titulo aplicabel "Aruba op de rails", simbolisando unda Aruba kier bay den tur sentido di palabra.

Mas di 28 mil florin cash y miles florin na hoya horta for di Seroe Blanco

DIAHUEBS durante dia na un cas na Seroe Blanco antisocial a kibra y drenta un cas y horta un botin basta grandi na placa cash y tambe na hoya aki Polis a presenta pa tuma dato y departamento tecnico a keda poni na altura. Rato despues habitante a bati alarma unda den un mondi patras di un cas den cercania a bin haya algun bleki grandi cu cantidad grandi di placa Mericano y tambe hoya benta abou.

E doño a presenta y a bisa na placa cash Mericano gespaar e tin mas di 12 mil dollar y 2 mil florin cash y miles na hoya.

E tin esaki gespaar debi cu AZV no ta cubri su operacion di su salud y a haye ta spaar di su mes pa busca su salud den exterior.





Nissan sentra a alcansa un hoben lagando e seriamente herida









DIAHUEBS algo pasa di 5:30 di atardi informe a drenta cu na e crusada di Paradera pa Jaburibari un hoben a keda alcansa pa un auto y ta seriamente herida di biaha Polis y Ambulance a yega na e sitio. Personal di ambulance di biaha a trata e hoben benta abou unda e tabata riba su bais y a subi e caminda sin paga tino na trafico di pariba y aki e bula cay riba e windshield di e auto y cay abou. Specialista tambe a presenta pa haci nan investigacion y aki personal di ambulance a hiba e hoben cu urgencia pa Eerste Hulp pa haya atencion medico.

Miembro di Eerste Kamer drs.Marijke Linthorst

“Aruba tin liderazgo cu vision y optimismo”



SEIS miembro di Eerste Kamer di Hulanda y dos Griffier ta na Aruba pa un bishita di trabou. Despues di un lunch cu Parlamento di Aruba unda un que otro a keda discuti y un buelta den e tram den caya principal e delegacion a reuni cu Ministernan di Aruba.
Hefe di e delegacion y Presidente di Comision Fiho di Relacionnan di Reino di Eerste Kamer sra. drs.Marijke Linthorst (PvdA) a contesta preguntanan di prensa despues di e reunion aki.

Sra.Linthorst a bisa cu reunion cu nan tabatin cu miembronan di Parlamento mescos cu esun cu Gobierno tabata dirigi con yega na un cooperacion di tal forma cu por fortifica y yuda otro na bienestar di e comunidadnan. Riba e pregunta si nan a haya un carta cu keho di oposicion sra.Linthorst a bisa di no a lesa esaki ainda, pero mescos cu tur carta cu nan haya, esaki ta wordo trata den forma serio y adecua.
Riba e pregunta cua t’e impresion cu e ta hiba Hulanda di Aruba, Linthorst a contesta di e siguiente forma.
“Loke mi ta haya asina bunita t’e entusiasmo cu Aruba ta radia. E dinamismo. Esaki no tabata solamente serca e miembronan di Parlamento y Gobierno, pero tambe serca otronan.
Awe mainta nos tabata na WEB Aruba N.V. Un tecnico a splica nos kico tur nan ta haciendo y casi bo ta haya gana pa bay traha eynan. Asina entusiasma e tabata. Un entusiasmo cu ta indica cu tin confiansa den futuro. Tin un dinamismo na Aruba cu ami ta pensa cu si muchanan haya mitar so di e dinamismo aki, anto tur cos ta bay ta bon”.

Pa loke t’e situacion financiero di Aruba, sra.Marijke Linthorst a bisa cu esaki ta un tema cu ta wordo discuti un otro biaha y mas den detaye, pasobra e ta algo complica.

“Loke si mi por bisa boso ta cu nos ta sumamente satisfecho cu e resultadonan cu Aruba a logra pa haci e isla menos dependiente di solamente turismo.
Pa loke ta turismo mes, a haci esaki mas notable y yamativo p’asina e isla ta keda den mente di e turistanan cu ta bin bishita Aruba. Pasobra si abo como turista wordo transporta cu un tram pa centro di ciudad bo ta keda corda cu esaki a sosode na Aruba y no den un otro isla den Caribe”.

Sra.Linthorst a comenta cu e kier ta masha franco pa loke ta un bon relacion cu Reino.
“Si nos kier mira resultadonan den Reino, anto nos tur mester inverti den esaki. Nos ta enormemente contento cu Aruba ta haciendo esaki den e ultimo añanan. Nos tambe ta invertiendo.
Loke nos mester admiti ta cu Aruba a funciona asina bon cu Hulanda no a dune hopi atencion y esey no ta bon. Mester inverti tambe den paisnan cu ta funciona bon, esaki den duna atencion y yega na acuerdonan”. Linthorst a acentua cu e ambicion di Hulanda pa haci algo di Reino semper tabatey.

Miembro Eerste Kamer mr. Ben Swagerman

Eerste Kamer kier pa Aruba yuda e otro Islanan tambe tuma un Rumbo Positivo

Vision di Aruba riba gateway merece di wordo sigui dor di e otronan



MIEMBRONAN di Eerste Kamer cu ta riba un bishita di trabou na Aruba pa despues sigui pa e otro islanan a keda masha impresiona cu tur loke nan a mira aki. Nan a bisa cu e dinamismo y entusiasmo di Aruba ta wordo sinti den tur skina y cerca tur hende y empresa cu nan a bishita. Mescos cu e lider di e delegacion Sra. Linthorst, Ben Swagerman (VVD) a bisa prensa cu e tambe ta haya cu e dinamismo di Aruba ta bisto.

Swagerman: “Loke mi kier trece padilanti ta cu e dinamismo y entusiasmo riba e isla ta haya masha hopi aprecio positivo, sigur di nos banda. Nos lo haci nos esfuerso pa hiba esaki bek cu nos Hulanda. E situacion di Aruba ta bon. Aruba ta trahando den un bon forma. Tin hopi iniciativa cu a wordo desaroya caba y tin mas na caminda”. Swagerman a comenta tambe riba e concepto y vision di Aruba pa loke ta e funcion di e gateway. Un funcion cu gobierno di Aruba ta promoviendo cu masha ardor pa algun tempo caba y ta wordo culmina den un conferencia “Europe meets the Americas” na luna di Mei venidero. Swagerman ta haya cu esaki merece atencion y mester sirbi como ehempel pa otro islanan di Reino den Caribe. “E ora bo ta haya e coherencia cu ta duna un extra aprecio y cooperacion for di Hulanda”.

Un pa un e miembronan di Eerste Kamer a mustra nan satisfaccion cu e situacion di Aruba. Nan ta bay bek cu recuerdonan agradabel di e isla aki cu su hendenan amabel, su tram, su encanto, su dinamismo y entusiasmo.

Proyecto Maintenance Business Transformation pa hisa eficiencia den mantencion





Web N.V. a presenta su edicion di fin di aña di e revista Awalectra, cual por cierto ta e prome biaha cu Awalectra ta aparece tambe den forma di un noticiero electronico. Den e edicion aki ta duna un bista di e trabou di WEB Aruba durante aña 2012 y e liña cora den tur e articulonan ta e esfuersonan di e compania, pa aumenta eficiencia na un manera responsabel y pa reduci e emision di CO2 . Den WEB Aruba su empeño pa hisa eficiencia, no solamente den produccion pero tambe den su operacion completo, na fin di 2011 a inicia otro proyecto grandi yama 'Maintenance Business Transormation' (MBT). E tempo ey durante evaluacion di e sistemanan existente di mantencion, a bira obvio cu mester upgrade e aplicacion MAXIMO, e programa principal pa mantencion di tur ekipo, responsabel pa produci awa y coriente. Sinembargo prome cu por a optimalisa MAXIMO, mester a diseña un plan di trabou, cual a resulta den e proyecto MBT. Andy Fingal ta e Enterprise Information Architect na WEB Aruba. Basicamente e ta encarga cu integracion di tur aplicacion grandi cu ta uza den e compania. Cu su experticio di IT, e ta encarga cu e proyecto Maintenance Business Transformation. Hunto cu su team, Fingal a descubri cu no ta uza MAXIMO optimalmente, siendo cu esaki ta un instrumento hopi valioso cu ta brinda hopi posibilidad. Den e cuadro ey na december aña pasa ora a conclui cu mester upgrade, a dicidi pa observa kico por mehora na e procesonan di trabou. Finalmente un bon mantencion di e programa en cuestion ta subi e eficiencia di e ekiponan y produccion di awa y coriente. Consecuentemente un experto riba mantencion di IBM a conseha pa haci un evaluacion di unda e organisacion ta para pa loke ta e practica di mantencion y evalua e madures di esaki. E resultadonan a tira lus riba algun recomendacion cu a traduci den e proyecto MBT pa mehora tur lo cual ta trata mantencion. E enfoke principal ta riba ekiponan den WEB Aruba y con ta haci mantencion na un mihor forma. Segun recomendacion ta sigui un trayecto pa implementa un sistema di mantencion basa riba cierto standard defini mundialmente y den esaki a identifica diferente posibilidad pa mehoracion durante un trayecto di 5 aña. Esaki ta trece iniciativanan strategico pa cumpli cune, prome cu optmimalisa e aplicacion di MAXIMO. E idea ta cu ta mehora procesonan di trabou y aplica esakinan den eventual upgrading di MAXIMO.

E evaluacion a identifica 5 punto di prioridad pa logra e proposito: Defini un strategia di mantencion nobo cu metanan pa aki 5 aña y defini asina yama Key Performance Indicators pa por midi e mehoracion den e procesonan di mantencion. Tambe mester haci un inventario di piesa na WEB Aruba pa conoce e disponibilidad di piesa pa ekiponan. Esaki ta pa optimalisa e proceso di maneho di piesa. Ademas mester optimalisa e sistema di planificacion y traha schedule. Planning ta di importancia primordial den mantencion. Na e lista di prioridad pa mehora e procesonan di trabou, ta suma kico ta e forma di mantencion mas eficiente pero responsabel, cu por haci riba cierto tipo di ekipo y ta wordo determina segun un metodo standard mundial cual ta RCM2. Ora cumpli cu e procesonan aki lo tin e disciplina y metodologia pa optimalisa MAXIMO. E proyecto MBT ta cubri un periodo di mas cu un aña. Finalmente e lo mester conduci na un organisacion di mantencion di ekipo mas eficiente. Den futuro e cliente lo beneficia di esey debi na un mihor control di prijs di awa y coriente.

Partido RED ta propone number di auto moderno

Y ta puntra unda e placa a keda di e fondo pa medio ambiente di Valero

DEN e dianan aki mester busca plachi nobo di number di auto. Ta cuestion di para atrobe den rijnan largo. Cada aña e mesun storia.

Ta trata di un molester y gastamento di placa inecesario, segun Rudy Lampe di partido RED ayera den un conferencia di prensa.

Tur pais moderno tin un number di auto codifica, cu bo no ta cambia cada aña. Bo ta paga bo impuesto pa haci uso di nos careteranan y e informacion aki ta disponibel ora e polis ta lesa cu su aparato e number codifica di auto. Ya no ta cuenta di bay para den rijnan largo pa busca bo number cada aña di nobo. Ademas Pais Aruba ta spar hopi placa. Ta costa placa pa laga traha cada aña plachi nobo.

Na fin di aña ta hopi plachi Gobierno mester tira afo, ya cu no a bin busca nan. Claro cu algun hende ta gana placa cu e negoshi aki, pero pa Pais Aruba e ta un malgastamento di placa, Rudy Lampe a sigui bisa.

Gobierno ta pretende cu Aruba ta un pais di cinco strea, pero ainda nos ta usa sistemanan atrasa. Ora ta cumbini interes di e gobernantenan nan ta papia di pais di cinco strea. Pero e sistema antigua aki di number di auto no ta cumbini interes di pueblo di Aruba.

Papiando di hopi placa, RED ta puntra Gobierno unda e placa di e fondo pa medio ambiente di refineria Valero a keda. Den pasado Valero a cumbini cu lo crea un fondo pa medio ambiente, mirando cu Valero no tabata paga impuesto y e refinacion di petroleo tabata daña nos medio ambiente.

Cada aña Valero tabata deposita placa den e fondo aki y esaki a acumula un suma miyonario. E pregunta ta, awor cu e refineria a sera su portanan, unda e placa ey ta?

Di cuanto suma nos ta papiando? Ken ta responsabel p'e fondo aki?

E fondo multi-miyonario aki tabata riba un cuenta di un banco local y su unico destinacion mester tabata pa proteccion di nos medio ambiente. A cumpli cu esaki?

RED lo tin un brindis di aña nobo cu lo tuma lugar dia 11 di januari 2013 na ATIA Building y e ta cuminza pa 19.00.

Durante e brindis lo tin un charla di Henk van Breukelen riba un punto di nos programa electoral 2013 cu ta derechonan di hende grandi y di esnan cu necesidad special. Entrada lo ta gratis, tur hende ta bon bini pa nos cuminza celebra di e forma aki e prome lustro di Fundacion Elsa Coffi y di dos lustro di partido RED.

Parlamentario Lainda Westerhoff

Mayornan ta prefera cumpra cos di luho enbes di hiba yiu scol

PRESIDENTE di e Comishon di Enseñanza Lainda Westerhoff a splica cu entrante dia 3 di Januari e ley di Enseñanza Obligatorio a drenta na vigor. E ley aki ta ensera cu tur hoben menor di edad te cu 16 aña ta obliga di bai scol. Ta importante pa duna informacion tanto na e maestronan como e mayornan kico e ley akita ensera pa ambos partido.

Segun Parlamentario Lainda Westerhoff, hopi mayor ta preocupa cu e aspecto financiero ya cu ta implementa e ley pero hopi bes no ta tene cuenta cu tin bes mayornan no tin e placa pa por duna nan yiunan un educacion. Westerhoff ta splica cu scolnan publico nan gastonan ta mas abou ymayornan por haci areglo di pago.

Controlnan ta bai bira mas rigoroso y Inspeccion di Enseñanza lo haci esaki den cooperacion cu polisnan di barrio unda cu lo bishita mayornan cu nan yiunan no ta bin scol pa asina wak kico ta e motibo di e ausencia di e muchanan. Pa tanto problemanan financiero of social, esta entre otro comportacion di e hobennan, lo busca un solucion.

E situacion aki ta uno preocupante segun Westerhoff. Mester pone e hobennan como prioridad ya cu na e momentonan aki ta menos cu 20% di e poblacion ta educa HBO of mas halto. Mester stimula mayornan y hobennan pa mira e importancia di un educacion. Hopi biaha mayornan ta prefera cumpra aparatonan di luho enbes di paga pa e hoben bai scol. Un opcion lo ta pa no duna e mayornan e placa directamente sino paga e cosnan necesario pa scol y unabes e gastonan basico ta paga, e ora por duna e mayor(nan) e placa. Tambe lo ta bon pa concientisa mayornan riba e importancia di traha cu un presupuesto. Tambe lo ta bon pa percura pa mayornan siña un ofishi ya asina e no ta depende di onderstand solamente. Esaki lo ta un paso sano pa Gobierno y asina ta yuda tambe esnan cu tin echt necesidad di e placa paso nan no por traha.

Otro punto cu Lainda Westerhoff a trece dilanti cu hopi biaha problemanan social ta bai vincula cu enseñanza. E ta enfatisa cu mester dedica mas tempo na e hobennan y mester purba na educa mamanan soltera cu no a logra caba nan scol pa un of otro motibo. Mester yuda e hobenan aki reintegra den comunidad por medio di un trabou enbes di keda cas y cobra oonderstand y keda den e ciclo vicioso aki.



Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro (Fraccion MEP):

Mocion di MEP pa renoba Arco Iris Kleuterschool a keda aproba unanimamente



E scol a wordo cera debi na dak di asbest cu a sufri daño di awasero fuerte.....

Prome cu e vacacion di fin di aña un parti di e dak di Arco Iris Kleuterschool a sufri daño debi na awasero fuerte cu a presenta. Como cu e dak di e scol preparatorio aki ta di asbest y ta mas di 60 aña bieu, Fraccion di MEP durante e reunion publico di presupuesto suppletorio, a entrega un mocion pa pidi Gobierno atencion debido pa e situacion cu a presenta y tambe pa pone fondo disponibel pa renoba e school completamente. E mocion aki a keda aproba unanimamente pa Parlamento di Aruba. Den e mocion nos Fraccion a urgi Gobierno pa laga e instancianan concerni haci un investigacion di e daño cu a tuma luga na e dak di asbest y pa laga e instancianan concerni haci un investigacion di e otro trabounan cu mester tuma luga pa asina renoba e scol preparatorio completamente. E scol tin 60 aña di existencia y ya tabata na turno pa wordo renoba completamente. Nos a urgi Gobierno tambe pa aloca e fondonan sea den e Fondo di Enseñanza cu a wordo lanta poco tempo pasa, sea den FDA of den presupuesto 2013 di Pais Aruba pa asina haci e renobacion aki mas lihe cu ta posibel. Como cu e dak di asbest a kibra, esaki ta forma peliger pa salud di e muchanan, maestronan y mayornan. Pa e motibo aki nos a urgi Gobierno pa aloca Arco Iris Kleuterschool na un luga na unda e muchanan y e maestronan por ta safe di e peligernan di asbest y pa informa e maestronan y mayornan di e scol mas pronto cu ta posibel riba e alocacion temporario di e scol. Mester remarca cu autoridadnan concerni hunto cu e cabesante di e scol na momento cu nan a constata e peliger cu a presenta, di biaha a tuma e decision corecto di cera e scol y manda e muchanan cas te ora haya mas claridad di e peliger di asbest cu a presenta na e scol. Esaki ta di aplaudi y ta mustra cu nos a bira mas consciente di e peligernan di asbest y cu nos a siña di a casonan cu a presenta na entre otro Sint Anna School y Mon Plaisir. Locual si ta di lamenta ta cu e mayornan te ainda no a wordo poni na altura cu ta debi na e peliger di asbest e scol preparatorio aki a wordo cera. Ta di spera cu e rapportnan di investigacion di e instancianan concerni keda finalisa pronto pa asina e maestronan y e mayornan haya sa kico a pasa enrealidad na e scol. Nos ta spera tambe di tende di Gobierno den e proximo dianan na unda e scol lo wordo aloca temporalmente. Ban spera cu den e caso di asbest na Arco Iris Kleuterschool Gobierno actua debidamente y ehecuta e mocion di MEP pa renoba e scol completamente.

Partido MEP ta felicita gobierno nobo di Curaçao



Lider di Partido Movemento Electoral di Pueblo MEP, Sra. Evelyn Wever-Croes a manda felicitacion na e Prome Minister nobo di pais Curaçao, Sr. Daniel Hodge, y e gobierno nobo di Curaçao. E gobierno aki tin un tarea duro pa uni e pueblo di Curaçao bek, pa asina e pais por enfrenta e retonan cu tin nan dilanti. Retonan economico, financiero, y tambe di combati pobresa y criminalidad. Retonan similar cu Aruba. E gobierno nobo aki, miho conoci como e 'taken kabinet', lo goberna pa 6 luna basa riba e 'Acuerdo pa un gobernacion enfoca riba pas, trankilidad y prosperidad' cu e partidonan PS, Pais, PNP y miembro independiente Glenn Sulvaran a palabra. Prome Minister Hodge a declara cu e prome prioridad di e gobierno ta pa concentra riba e presupuesto 2013 pa pais Curaçao. Pero cu esaki no ta solamente pa medidanan. No mester perde for di bista prosperidad di e pueblo, pasobra ki bal bo tin tanto medida si criminalidad ta sigui aumenta? E prioridadnan di e gobierno ta desaroyo economico y crea empleo.

Parlamentario Donny Rasmijn-AVP

Aruba como Gateway pa Europa y Sur-America ta interesante pa tur partner



DESDE cu Gabinete Mike Eman a tuma gobernacion over, nos a experencia un Prome Minister haciendo un trabou grandi y importante pa logra haci Aruba un Gateway entre Sur-America y Europa. Por ehempel, na januari 2012 Aruba a manda un grupo special cu a ofrece Aruba como un business partner cu Colombia unda cu a presenta diferente synergia potencial entre e paisnan. Despues a sigui un bishita di nos Prome Minister cerca Presidente di Colombia unda a acorda cierto puntonan comercial entre e paisnan. Na november 2012 nos Prome Minister a wordo invita personalmente dor di Prins Willem Alexander, pa forma parti di un grupo comercial cu a reuni cu 150 diferente compania na Brazil. "Aunke Mike tabata sufri un kebrante di salud el a haci tur esfuerso y participa tog den e delegacion pa busca posibilidad pa trece comercio di Brazil pa nos pais", Donny ta bisa. E bishita aki tabata sumamente importante pa Aruba y diferente acuerdo a wordo firma unda cu lo utilisa Aruba como Gateway entre e paisnan. Como partner igual den reino Hulandes, Aruba por cuminsa fungi como Gateway pa Hulanda y Europa. Ultimamente Prome Minister Mike Eman y otro ministernan di su gabinete a bay Hulanda reuni cu ministernan recien instala unda cu nan a expresa y splica e importancia pa Aruba fungi como e Gateway pa Aruba y Sur-America. Tabata tin diferente reunion fructifero tambe cu parlamentarionan Hulandes y Europeo. Aruba como un Gateway lo trece Europa mas cerca di Sur-America. Mescos cu Bruselas ta e centro di gobernacion Europeo, Aruba por fungi como e centro comercial entre e dos continentenan unda cu lo habri hopi posibilidad pa nos comercio participa, crea trabounan di nivel pa nos profesionalnan y yuda pa nos economia sigui crece. Turismo comercial, actividadnan na nos aeropuerto y na waf lo crece considerablemente. Nos Prome Minister ta wordo considera como e re-creador di Reino Hulandes despues cu Gobierno anterior a haci hopi daño den e relacion entre e paisnan cu hasta e politiconan Hulandes, cu ta gaba Aruba awor, kier a pone Aruba na benta riba E-Bay. E contacto cu e tin cu tur partido politico na Hulanda ta hopi bon pasobra mescos cu pueblo di Aruba, nan tambe ta kere den su vision, persona y capacidad. "Aruba como Gateway Europa y Sur-America ta interesante pa tur partner y nos di Parlamento sigur lo duna nos Prome Minister tur e respaldo cu e mester", Rasmijn ta termina.

Sindicato SPA di Polis a duna reconocimento na su miembronan

DIA 31 di december 2012 tabata un dia super grandi pa e miembronan di Sindicato di Polis Arubano, pues e Sindicato a Celebra engrande e clausura di 2012 den Pova Club. Durante e atardi SPA a honra tur e miembronan cu durante 2012 a cumpli 25, 30 y 35 aña di servicio den Cuerpo Policial. Aña nan di servicio na nos comunidad! SPA kier haci uzo di e espacio pa felicita e siguiente miembronan,

25 Aña: 1. A.R. (Ari) MARRAY, 2. K.T. (Kevin) PETERSON, 3. R.L. (Boedoem) BROWN, 4. Astrid de CUBA, 5. Marlon GUMBS

30 Aña: 1. L.M. (Lourdes) JOSEPH, 2. E.L. (Esther) PENJA-LUYDENS, 3. A.A. (Atalo) WINKLAAR, 4. E.D. (Wewe) WESTER, 5. E.L. (Eddy) RAS, I.I. 6. (Icho) MATOS, 7. Alex (Boegi) BOEKHOUDT, 8. Rigoberto TROMP. 9. Kenneth PHILLIPS, 10. Eric RAS, 11. Jacintho (CHIN) KELLY.

35 Aña: 1. E.J. (Papito) COMENENCIA, 2. C.E.TH. (Checho) BRONSWINKEL



The Pink Ribbon

By: Roland W. Peterson

IN her hand she held the pink ribbon
To put in her hair like before
But now there is no hair anymore
So she put the ribbon next to her head on the pillow
All she could recognize from the swollen face, were the attempts of that mischievous smile and the determinate twinkle in her eyes

She knows that her daughter has a difficult battle ahead but in her heart she also knows that she will not bend, That she will fight to the end

So as she walked away with her heart in her shoes
She has fate that this battle her love will not lose.

January 3, 2013.

Club Kibrahacha 60+ a habri aña 2013 cu dande

DIA 3 di januari a toca na porta di club Kibrahacha 60+ un grupo di "Dande". E grupo di Dande a pasa cerca tur nos miembronan, personal y boluntarionan pa drama nan bendicion pa 2013 ariba nan. Tur hende tabata masha contento yen di alegria y emociona pa cuminsa e habrimento di aña di club Kibrahacha cu Dande. E tradicion di oliebollen no a keda atras. Nos miembronan a los nan pia ariba pista y gosando asina di e aña nos dilanti. Fundacion Club Kibrahacha 60+ ta desea un y tur y specialmente tur su patrocinadonan un Feliz aña 2013 yen di bendicion, amor, paz, y un bon salud.









Prome Minister Mike Eman, Personahe di Aña 2012 a cende pagara di Canal 90



POCO prome cu 10or di anochi, Prome Minister di Aruba Mike Eman tabatin e honor di cende e pagara cu cual Canal 90 a yama ayo na aña 2012. E radio emisora, cu un trayectoria largo y exitoso riba nos isla, a scoge e prome mandatario pa ta su Personahe di Aña 2012 como e figura mas resaltante na Aruba durante e aña cu a caba di cera. E decision tabata basa riba e numeroso logronan cu nos isla a conoce como pais bou maneho di Gabinete Mike Eman y tambe metanan cu a keda inicia dor di su persona. Mike Eman, awe mas cu nunca ta gosa di un popularidad y aceptacion grandi memey di e pueblo Arubiano y esey ta danki na e resultadonan cu tur hende por mira den nan bida diario.
Den compania di miembronan di gerencia di Canal 90 como tambe Interprint y famia Arends, Prome Minister Mike Eman cu su señora Doina Eman, a cende e pagara di Canal 90 cu a lora e skina di van Leeuwenhoekstraat y a caba bou hopi aplauso, alegria y bon deseonan pa e aña nobo.





Suerte ta bati atrobe na porta di un cumprado di Lotto

Bispo di Aña Mario Wernet a gana e jackpot grandi di Tic Tac Toe

MARIO Wernet a cera 2012 y a brinda "bonbini" na 2013 riba hopi bon pia, celebrando cu el a bira e ganado di e jackpot di fin di aña di Tic Tac Toe. Como cu tabata e ultimo dia di aña y Lotto tabatin un promocion special cu Tic Tac Toe, Sr. Wernet a dicidi di purba su suerte cu e wega aki. El a cumpra tres ticket na Mandingo's Snack, cual ta unda semper e ta cumpra su Lotto, y despues di e sorteo a resulta cu riba un di e ticketnan el a haya cuater linea. No tabatin ningun persona cu a haya cinco linea y ademas Sr. Wernet tabata e unico persona cu a haya cuater linea. Asina el a bira e solo ganado di e jackpot di Afl. 63.584!

Pa e mega promocion di Tic Tac Toe tabatin hopi pedida di parti di hungadonan cu tabata kier pa e sigui y Lotto a dicidi di extende e wega promocional Tic Tac Toe pa DOS LUNA MAS. Pues awo Tic Tac Toe ta obtenibel tambe durante januari y februari 2013!
Lotto, e loteria di Aruba a anuncia cu como cu dialuna lo mester tabata e ultimo dia pa Tic Tac Toe, e jackpot grandi, progresivo mester bay! A dicidi cu e premio lo bay pa un ganado of lo wordo parti entre mas ganado, pero hecho ta cu despues di e sorteo Lotto mester entrega un of mas check pa e premio final di Tic Tac Toe pa 2012.

Sr. Wernet a kere na prome instancia cu el a gana 56 mil florin, pero como cu Tic Tac Toe tabata ofrece un premio progresivo, el a haya e gran sorpresa cu el a gana en realidad mas di 63 mil florin.

Diahuebs mainta Sr. Wernet a ricibi su check di Lotto, unda cu el a laga sa cu e ta bay disfruta di su premio manera debe ser.
Lotto, e loteria di Aruba tin shete diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega y Wega di Number Korsou. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.

Aruba Bank Camacuri ta sigui ofrece servicio di teller y customer service riba diasabra den 2013



Desde fin di october pasa, Aruba Bank a cuminsa ofrece servicio di Customer Service y na december y a añadi servicio di Teller tur diasabra di 9'or di mainta te 1'or di merdia. Esaki ta solamente na e branch di Aruba Bank Camacuri. Mirando e tremendo reaccion di e clientenan pa e servicionan di Customer Service y Teller riba diasabra, Aruba Bank a dicidi di sigui ofrece e servicionan aki tur diasabra na januari 2013 tambe. E servicio di Teller, cual a wordo introduci specialmente pa e temporada druk di Fin di Aña a haya tremendo apoyo di clientenan. Clientenan a expresa aprecio cu Aruba Bank a pensa riba loke ta cumbini e cliente y asina yuda haci nan bida mas facil. E servicionan aki specialmente ta wordo hopi uza pa clientenan cu ta traha durante siman y hopi biaha mester core bay banco durante nan ora di lunch of no ta alcansa yega banco na ora atardi. Ademas di servicionan di Customer Service y Teller diasabra, Aruba Bank ta ofrece e servicio cumbiniente di 24/7, ABO / ABO mobile, Text Banking, Online Application y Internet Savings. E servicionan aki ta pa haci asuntonan bancario mas facil accesibel pa esunnan cu no por alcansa bin banco pa haci nan transaccionnan.

24 Hour Monitor
ALL Protection & Security Services
• Burglar & Fire Alarm Systems • Access Control Systems • CCTV Systems • Patrol Services
Tanki Leendert 10 B Unit 7 • apss@setarnet.aw
Tel: 583-0955 / Cell: 732-0956

Lego Store nobo banda di Samsom Bookstore

ANTRACO Retail Center a habri nan LEGO Department oficial cu ta situa na LG Smith Blvd 126. LEGO ta un liña cu Antraco ta bendiendo pa hopi aña, cual liña a logra di re-inventa su mes y a re - hubenese su mes dor di cambia cu tempo y traha hunto cu diferente temanan di peliculanan popular di Disney. Por ehempel, Pirates of the Caribbean.

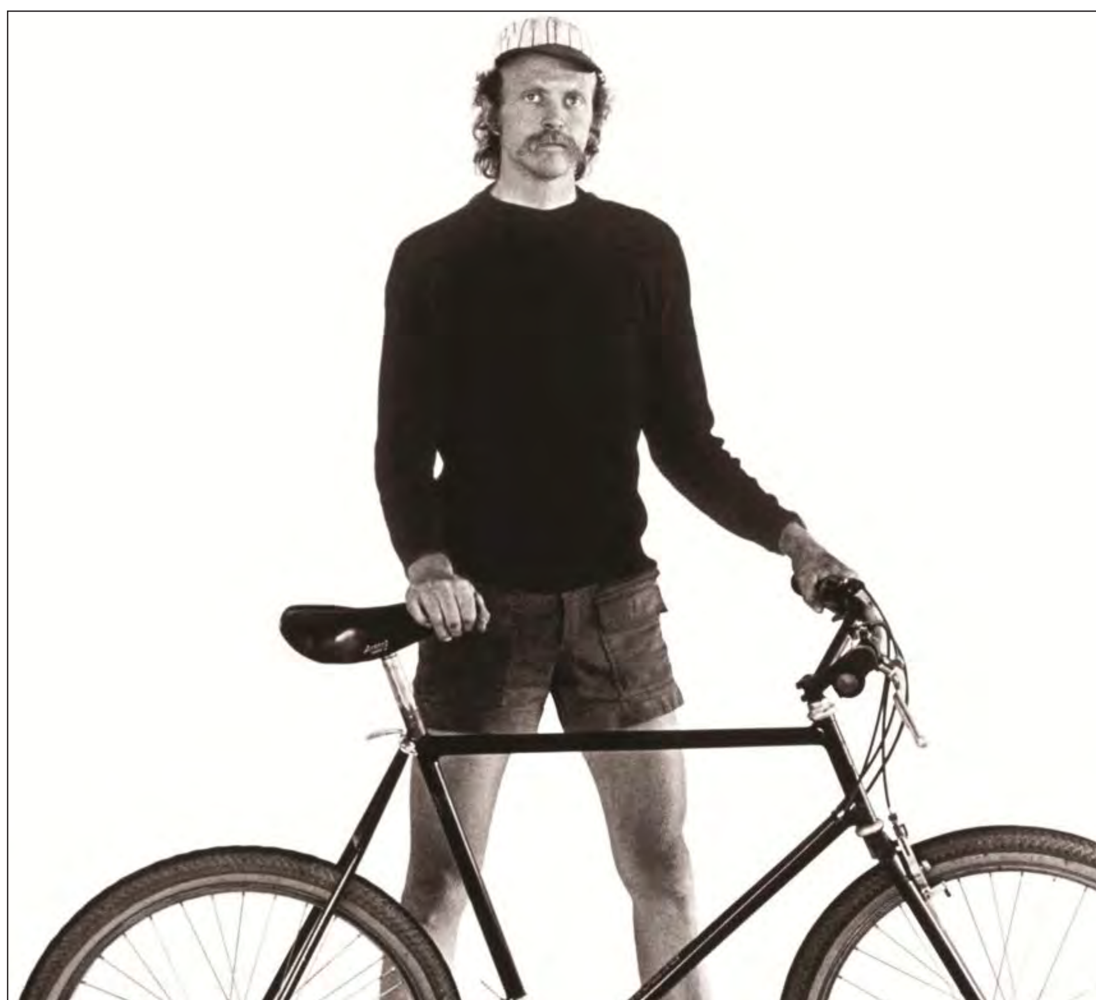
Tur hende sa cu LEGO semper ta focus riba cos di hunga educativo cu ta inspira mucha su creatividad, haci nan constructivo y desaroya nan habilidad motorico. Antes esaki tabata mas pa mucha homber pero awor LEGO tin un seleccion nobo specialmente pa mucha muhe.

E LEGO Department ta un creacion nobo di un tienda den un tienda cu ta ofrece bo tur tipo di LEGO cu bo por imagina. LEGO Department lo bini cu hopi competencia riba LEGO den e aña nobo. LEGO ta un coy hunga educativo pa tur edad y e por wordo hunga sea un hende so of den famia y no ta importa con e tempo ta!

Bo ta keda invita pa pasa cu bo famia y wak e surtido grandi y varia di e LEGO den Antraco Retail Center.



Tata di Mountain Biking Gary Fisher pronto na Aruba



Ya caba pa algun dia rumornan ta circulando riba medio nan social si ta berdad cu Tata di Mountain Biking lo ta na Aruba dianan 25, 26 y 27 di januari ora cu Tri-Bike Team Aruba tin nan gran "7th Annual Tri-bike Team Aruba Mountain Bike Event".

Awe Tri-Bike Team Aruba tin e gran placer di confirma y anuncia oficialmente cu tata di mounting biking Sr. Gary Fisher lo t'ey na Aruba fin di januari! Gary Fisher a cuminsa historia ora el a cuminsa race bay abou for di California's Mount Tam riba su "cruiser" modifica. Desde e punto aki Gary Fisher a lidera e mundo di mountain bike rumbo pa mas innovacion unda cu el a haci su vision personal un realidad. E la pone piezanan di bicicleta di careda i motorcycle parts riba su "klunker", e prome bais cu un suspension parti dilanti te na su model mas conoci di mountain bike cu ta e "Two-Niner , e 29-inch"wheels mountainbike. Te cu e dia di awe ainda Gary Fisher ta practica e deporte di mountain bike y pusha pa mas invasionnan pa mehora e deporte. No keda sorprendi cu durante Tri-Bike Team su "7th Annual Tri-Bike Team Mountain Bike Event" Gary Fisher pasa bo durante e den e caredanan si e dicidi di participa . Gary Fisher ta conoci pa semper ta wak, scucha y identifica solucionnan mas logico pa asina hiba e deporte mas dilanti. Tri-bike Team Aruba su 3-daagse, un di e caredanan hopi gusta pa esunnan cu ta practica e deporte di mountain bike, ta consisti di 3 diferente careda na 3 diferente localidad. Keda pendiente paso pronto Tri-bike Team Aruba lo saca e programa oficial di "7th Annual Tri-Bike Team Mountain Bike Event" via diferente medionan di comunicacion. Tri-Bike Team Aruba kier a gradici su main sponsor nan CMB ,PWC ,Tri-Bike Aruba y Atlantis submarines pa yuda haci e 3 daagse posibel.

Pa mas informacion por bishita nos Facebook Page TRI-BIKE-ARUBA of contact nos na 585-2734.



2013 Pampers® baby

Pabien na tur feliz pareha cu lo ta sperando un baby den 2013

NA final di aña ta reina semper e curiosidad ta ken lo ta feliz mayornan cu lo yama bon bini na nan baby cu nan tabata warda pa conoce pa mas cu 9 luna riba e prome dia di aña. Manera tur aña Pampers® ta bishita tur e feliz mama cu duna luz dia 1 di Januari pa asina sorpresa nan tur cu un bunita regalo.

Desde 2008 Pampers® a introduci pa reconoce tur baby naci riba 1 di Januari pa sorpresa di representante di Pampers cu tur aña ta regala tur baby naci dia 1 di Januari e biaha akinan ta solamente 1 baby a nace cu ta hiba e nomber di Ciara Giralda Lismary Marline Tromp, su feliz mayornan ta Liping Ku-Tromp & Ingomar Tromp, baby Ciara a nace pa 2.59am.

E mayornan a keda hopi contento y alabes a aprecia e gesto cu nan a wordo considera como Pampers Baby.

Un biaha mas Compra y Pampers® kier a felicita e mayornan cu nan miembro nobo den famia specialmente tur e feliz mamanan cu nan Pampers® baby.



Diadomingo awor lo conoce tur cantante pa e Aruba Caiso & Soca Monarch 2013

ORGANISACION Musica ta informa cu registracion pa participa na e di 50 festival di Calypso y Roadmarch, e Aruba Caiso & Soca Monarch 2013, e aña aki lo tuma luga den un ambiente espectacular na "The Home Of Calypso" Palm Beach Plaza diadomingo awor dia 6 di Januari cuminsando pa 6'or di atardi. Inscripcion ta cera 9'or di anochi. E mesun anochi lo anuncia e lista di participante y lo bay over na trekmento di lot. E formulario di registracion ta obtenibel pa descarga riba e pagina di Facebook di Organisacion Musica cu ta www.Facebook.com/MusicaAruba

Tur participante por download, print, yena e formulario y entrege firma dia 6 di Januari entre 6:00 PM y 9:00 PM na Palm Beach Plaza. E formulario mester ta firma pa e cantante, compositor, y lider/manager/representante di e banda. Aruba henter ta invita pa asisti na e grandioso actividad di registracion pa e Caiso & Soca Monarch 2013 diadomingo awor 6 di Januari na Palm Beach Plaza. Lo bay tin musica, entretenimento, ambiente, bar, cuminda y mas cu claro tur e cantantenan y bandanan registrando pa e di 50 festival di Calypso y Roadmarch yama 'Aruba Caiso & Soca Monarch 2013'.



Banco di Caribe a cende pagara

Banco di Caribe tambe a tene celebracion di ciere di aña 2012 cu tur nan cliente y invitado nan presente. Shariska Winterdaal a cende e pagara di Banco di Caribe pa asina desea tur cliente nan di e banco un feliz aña 2013.

Deporte

Roberto Mancini y Mario Balotelli a bringa





E delantero italiano di Manchester City, Mario Balotelli y su entrenador y compatriota Roberto Mancini tabata cla pa bringa durante e training di e team. Den potret cu a wordo publica den medionan, ta wak con e entrenador y e delantero tin cu wordo separa pa otro miembro di e cuerpo tecnico y algun futbolista den veld di training di City. E imagen nan ta mustra e entrenador gritando e delantero, cu a score tres gol den 21 wega den loke ta bay e temporada aki y cu a wordo implica den otro incidente desde cu a yega na City, procedente di Inter Milan, na augustus 2010. Den un di e potretnan cu a wak algun persona ta wanta Balotelli y den otro ta parece e tecnico italiano hopi rabia y garando e hungador. E club a nenga pa hasi comentario riba esaki, segun BBC a bisa. Cu tambe a bisa cu Mancini lo no tin mas remedio cu contesta pregunta acerca di loke a pasa den conferencia di prensa awe. Segun ta ser bisa, e incidente a sosode paso Mancini a rabia pa un entrada duro di e hungador italiano, di 22 aña, na un di su compañero durante e training.

Sergio Ramos y e momento di Real Madrid

E defensa di Real Madrid, Sergio Ramos a admiti cu den e ultimo wega e team tabata falta di suerte y eficiencia, mas cu tur na momento cu ta dilanti e gol. Pero el a añadi cu "ora e resultado no ta compañabo, tin cu mantene cabes na halto y no actua via impulso". "E vakantie a yega bon pa desconecta, reflexiona y bolbe bon bek. Porta algo mas nos por duna, pero nos ta riba e caminda. E actitud tabata semper bon, awo tin cu kere den e suerte y den e ilusion cu semper nos tabata tin y cu a hiba nos na exito", Ramos a bisa den rueda di prensa.
E hungador no kier a papia riba Iker Casillas, cu den e ultimo wega di Liga contra Malaga a keda afo. "No ta un pregunta pa ami, si Iker bisami mi lo bisa", pero el a bisa "cu mas cu tur cos ta e opinion di e tecnico y di eynan tin poco cos di opina: unda e patron ta manda e marinero no tin nada di bisa".
"Ta decision tecnico, nos no tin nada di haber. Manera Iker a bisa, nos no ta robots, nos no ta machine, nos ta pasa den momento bon y malo manera tur hende. Pero riba tur cos ta e decision tecnico cu ta manda y riba esey no tin nada mas di bisa", el a bisa. Ramos a nenga cu e hungadornan di Real Madrid ta sufri un problema di ansha y a bisa cu den futbol tin bon momento y den e ultimo wega nan e cosnan no a sali manera kier. "Den futbol tin etapa y ora e cosnan no sali manera nos kier, nos mester ta mas uni", e hungador a bisa. "Pa nada ora e resultado no ta bay cu nos, nos mester baha cabes. No mester keda lamenta of pensa den fracaso. Den futbol no por biba den pasado". E futbolista a insisti cu ainda tin hamber di titulo: "Mi ta lanta tur dia cu un motivacion tremendo, e dia cumi falta esey mi ta retira y den Real Madrid ta obliga na sigui lucha den tur competencia". "Liga a bira basta complica, pero no imposibel. Nos ta obliga na sigui logra victoria, y ki mihor cuminsa na gana Real Sociedad, cu ta hunga contra nan diadomingo awor. Champions League ta un competencia cu ta ilusiona tur hende, pero t'e februari tur cos por pasa. Awo mester concentra den Liga y nos tin tempo pa pensa den esey despues". Diadomingo awor, Real Madrid no por conta cun'e ni e portugues Pepe, ambos sanciona, tur dos central defensa. Ni tampoco e lesionado, Marcelo, Coentrao y Albiol, pero Ramos ta considera cu e team lo sali di e situacion manera a sali semper. "Futbol tin esaki. Otro team a pasa den dje y no a wordo papia tanto asina", e defensa a bisa.



Enrique Cerezo ta nenga cu Falcao ta bay Real Madrid



ENRIQUE Cerezo, presidente di Atletico Madrid, a nenga cu a bisa cu Radamel Falcao tin un compromiso cu Real Madrid, y a bisa cu e delantero colombiano ta hungador di Atletico Madrid y tin un contract cu e club y ta mustra trankilo riba su futuro. "Mi kier bisa cu ta falso cu Falcao tin algo cu otro team. Mi ta bisa cu e ta falso paso mi no a papia cu ningun hende riba e tema aki. E ta absolutamente falso y gañamento", Cerezo a bisa. E polemica aki a wordo crea na momento cu e programa Punto Pelota a bisa cu e presidente di Atletico Madrid a bisa cu Falcao tin algo firma cu Real Madrid. "Mi no ta di acuerdo cu a bisa cu Enrique Cerezo a bisa esaki, e ta totalmente falso. Un cos ta un joke y otro cos ta un problema, mas ainda ora nan ta hinka palabra den mi boca cu ami no a bisa nunca", Cerezo a comenta.

"Manera Miguel Angel Gil a bisa, Falcao ta hungador di e club y a gana e derecho di dicidi, pero e ta hungador di Atletico, tin contract y no tin cu papia nada mas", el a bisa.

"No mester bisa ni inventa mas cos. Un cos ta hasi un joke den un momento determina y otro ta esaki. Ta parse cu kier desestabilisa Atletico y e hungador. E dia cu algo pasa, si esaki pasa. Nos lo bisa tur hende, pero no mester papia di rumor", Cerezo a confesa, despues di e presentacion di e calender di Atletico Madrid. E presidente a papia riba e renobacion di e tecnico argentino Diego Pablo Simeone, cu su contract ta caba na final di temporada. "E renobacion lo tuma lugar durante e transcurso di aña, no mester ni fecha ni dia ni lugar. No tin ningun problema y lo hasi esaki ora por. Nos no tin idea di ki oferta tin di otro club, aunke mi ta imagina cu nan lo ta bon paso e ta hopi bon", el a conclui.

AC Milan ta bandona wega pa motibo di racismo

UN wega amistoso cu tabata wordo hunga entre AC Milan y Pro Patria a keda suspendi despues cu e hungador di AC Milan a dicidi retira pa motibo di insulto racista cu a ricibi di e fanatico localnan. E wega cu tabata hunga na Busto Arsizio, a wordo suspendi na e minuut 26 di e prome tempo ora un grupo di fanatico di Pro Patria, team local, a cuminsa hasi grito di insulto racista na hungadornan di Milan. Di biaha Massimiliano Allegri a duna ordo pa e team bandona e veld.

Allegri ta lamenta loke a pasa y a bisa cu e clase di comportamento aki no por tolera. "Den un ambiente di racismo, manera a biba na Busto Arsizio no por sigui hunga", el a bisa. Segun e medionan italiano ta relata, e ambiente a cuminsa calenta na comienso di e wega ora algun di e fanatico di Pro Patria a cuminsa insulta desde e tribuna e hungadornan di color, e delantero frances MBay Niang, e mediocampista hulandes Urby Emanuelson y e mediocampista di Ghana, Boateng. Boateng a contesta e gritonan lansando un bala den nan direccion. E actuacion di Boateng tabata aplaudi pa gran parti di e publico cu tabata den e stadion y cu a cuminsa canta cantica deportivo. Finalmente, e capitan di e team a duna ordo pa e hungadornan di su team bandona e terreno di wega pa motibo di e acto racista nan aki.



EVERYDAY'S SPECIAL

MEDIUM 1-TOPPING PIZZA FOR ONLY *AFL. 17,50

With the purchase of two medium 1-topping pizzas or more.
Not valid in conjunction with any other promotions or offers, terms and conditions apply. *Regular price for a medium 1-topping pizza AFL 23.50.





CALL NOW!

Palm Beach	586 0333
Playa/ Tanki Leendert	582 0333
Savaneta	584 0444

GET THE DOOR. IT'S DOMINO'S®

Victor Valdes lo por bandona Barcelona



E portero Victor Valdes, cu su contract ta finalisa dia 30 di juni 2014 cu Barcelona, no ta kita un chens di cambia di aire y purba otro cultura y otro tipo di futbol den e recta final di su carrera. Al contrario cu Carles Puyol, Lionel Messi y Xavi Hernandez, cu recientemente a renoba nan contract cu Barcelona pa asina por retira den e club, Valdes no tin cla cu su futuro ta sigui ta den Camp Nou. Ora mi actual contract finalisa, Valdes lo tin 32 aña, y manera e mes a bisa. "E porteria di Barcelona ta complica den tur sentido y e tin hopi aña ta wanta e presion pa defende esaki".

E temporada aki a bolbe e critica nan, pa algun irregular di actuacion. Pero e portero di L'Hospitalet a bisa cu na e haltura di su carrera aki ya no ta afecta pa e tipo di cosnan aki. "Ya mi no ta wordo sorprendi. Semper a duda dimi. Ta e mesun tono di semper. Nos posicion ta hopi dificil pa wordo critica y mi a wak esaki di tur color. Pero ami semper a bisa cu e porteria di Barcelona solamente por wordo opina pa esun bou di dje", el a bisa. Tampoco a sorprende cu Iker Casillas tabata suplente, e keeper titular di Real Madrid durante e ultimo decada y compañero den seleccion: "Mi ta desconoce e rason di e entrenador, e so sa esaki. E unico cu por bisa desde aki ta cu tin tur mi apoyo y mi ta spera cu pronto bolbe bou di e palonan, cu ta unda mi gusta wak'e hunga".

Puntra pa e competencia cu Jose Manuel Pinto, su suplente den Barcelona y cu recientemente tambe a renoba pa un temporada, Valdes kier a laga cla cu e mes no tin ningun influencia riba su rendimento. "Ami loke lo hasi ami mihor ta mi trabou personal. Mi mesun exigencia cada dia. Por lo tanto, mi no mester ningun hende na mi banda pami ta mihor of peor", el a comenta. Riba e ventaha di 16 punto riba Real Madrid y 9 riba Atletico, Valdes a mustra cauteloso. "Ainda nos no a caba e prome buelta, e realidad ta asina. Nos tin un bon distancia cu e di dos y e tercer pero ta nada definitivo", el a adverti.

Durante e Gala di Fin di Aña pa Asociadonan

Ganadonan di premionan na La Cabana Beach & Racquet Club a disfruta di e reconocemento















E gala elegante na Renaissance Convention Center a introduci La Cabana Beach & Racquet Club su ganadornan di premio pa 2012, nombrando e Asociado di Aña, Supervisor di Aña, Gerente di Aña y e Ekipo di Aña, y premiando nan cu palabranan caluroso di elogio, aplauso y bunita plakkaatnan di reconocemento. Nominadonan pa e Asociado di Aña a inclui e diesdos ganadornan di e lunanan anterior. For di e nominadonan, Joan Barret di Front Office, y Mathilde Benito di e Departamento di Reservations, a wordo eligi como e di dos y prome finalistanan, mientras cu Jandor Lampe, e resort su bartender mas popular cu su bailenan di salsa y cantamento di karaoke, a sali como e ganado maximo. Como Supervisor di Aña, tur cuater supervisor nomina anteriormente tabata na remarke, sinembargo Damian Tromp di e Departamento di Recreation a gana e titulo tan codicia pa su multiple contribucionnan na e bida di e resort como un asociado dedica y lider ehemplario, ademas di ta e Presidente dinamico di e Eagle team. Como Gerente di Aña, cuater candidato excelente a wordo distingui den transcurso di e aña, sinembargo, tabata e increibel Nilda Echobardo, un ganado di e Shoco Premio di Excelencia, di e Departamento di Housekeeping, kende a gana e reconocemento maximo pa e pasion cu e ta trece na su trabou, y pa e trabou comunitario cu e ta inicia, y e rol instrumental cu e ta hunga durante e renobacionnan di e resort, cual e ta sigui hunga tur dia, den su departamento. Como e Ekipo di Aña entre e cuater ekiponan nomina, e Eagle Team a haci e cantidad mas grandi di contribucion remarcabel, trahando hunto pa cumpli cu e resort su vision y mision, y stimulando un ambiente di colaboracion y dibertición entre tur e miembronan di staff. E premio a wordo otorga pa Sr. & Sra. Mosconi. Sr. Mosconi ta e Presidente di e Hunta di Directiva di e resort, representando e doñonan y miembronan di gerencia. Aki por mira, e ganadornan di premio, disfrutando di nan reconocemento bon mereci.

Turista a bruha y manda auto den drive dal frontal cu otro auto

Diahuebs mainta un accidente masha straño mes a sosode den e parkinglot di Ling & Sons unda un SUV auto di huur a subi acera baha esaki dal frontal cu otro auto y mande para basta leu.

Polis di trafico a presenta na e sitio y a constata for di e turista cu ta un persona di edad cu el'a bruha den e cambiamento di speed y a manda e auto den Drive y dal un trot duro cu consecuencia e auto a bay dilanti duro dal un tercel para su dilanti y kibra esaki. E doño di e tercel cu tabata trahando a sali y mira e situacion di su auto. Afortunadamente ningun persona a resulta herida.





Pickup horta na Rooi Bosal haya na Sport Boys Angochi



DIAHUEBS mainta habitante di Rooi Bosal na un apartamento ta lanta pa bay trabou ora a sali pafo ta wak cu su pickup no t'ey unda malhechornan a joyride esaki y a bati alarma di biaha. Recherche di Joyriding Team a presenta na e cas y a papia cu e doño y a bisa cu su pickup ta un nissan dobbel cabina di aña 1998 V-2465. Despues di algun ora personanan desconoci a bin topa cu un auto pega riba un baranca na Angochi Sport Boys y a raporta na Polis. Recherche a presenta y takelwagen a bay cu esaki warda pa investigacion.

Pickup horta for di un cas na Angochi haya banda di Eagle Beach

DIAHUEBS mainta ta habri cu e conocido Eugene Flanegin ta haya falta di su pickup na su cas na Angochi unda malhechornan a bay cu e Nissan pickup shinishi A-43679. E doño a entrega un keho na autoridad aki a cuminsa un buskeda rond. Security Paradise Hotel a raporta un pickup para dilanti e hotel for di mainta y aki recherche di Joyriding Team a presenta y constata cu e pickup nissan dobel caminda ta di ladronicia. Aki takelwagen a presenta y a bay cu e auto aki di biaha warda pa investigacion.

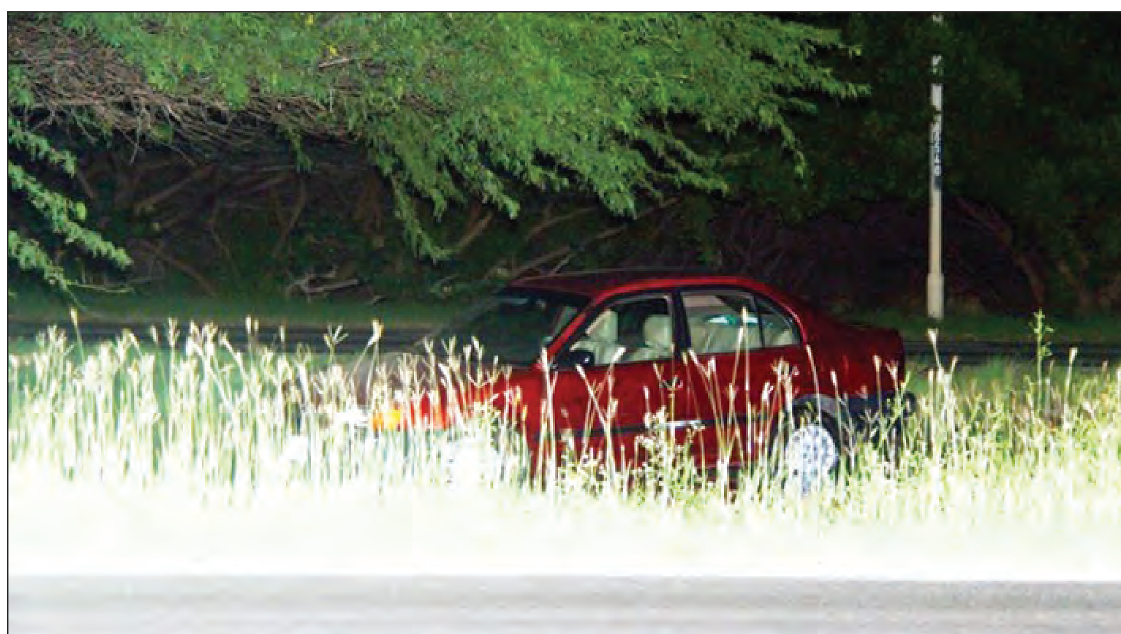


Falta di preferencia a ocasiona accidente na Shiribana



DIARANSON anochi riba caminda di Shiribana Paradera un accidente pa falta di preferencia unda un lancer berde ta lora dilanti un auto shinishi. Ambos auto a haya daño material y no tabatin ningun persona herida. Polis di trafico a presenta na e sitio pa asina traha rapport di e accidente.

Tercel a cay den rooi riba Sasakiweg



DIARANSON anochi alrededor di 11 or un accidente a tuma luga yegando e luznan di trafico di Palm Beach biniendo for di Sasakiweg unda un toyota tercel cora a bay para den e rooi memey di caminda. Full e area ta yena cu awa y e auto a pega den e lodo cu consecuencia e chauffeur mester a haya un takelwagen pa saca e auto. Kico a conduci cu e chauffeur a perde control ta desconoci pero no tabatin ningun persona herida.



Hoben a bolter cu quadracer altura di Boca Mahos



DIAHUEBS parti mainta un famia Chines a dicidi di bay offroad cu quadracer entre famia pero algo a bay robes cu un a keda seriamente herida. Un di e hobennan a perde control y a bolter cu consecuencia a kap su pia formal y aki ambulance a presenta rapidamente na Boca Mahos atende e victima y a trece Eerste Hulp pa haya atencion ya cu e corta tabata serio.

Ladron di auto despues di a manda bloki destrui windshield deteni pa Polis



DIAHUEBS pasa di 12:10 di marduga un homber atende di un cas na Ponton tabata vigila movecion di un homber dilanti di Espiga di Oro unda e tabata purbando pa horta un auto. Despues di rato a scucha varios golpi cu ta bin for di e auto preto y a wak e homber ta manda bloki riba e auto. Aki a bati alarma na Polis unda patruya di Playa ta yega rapidamente y topa cu e choller canando bay riba Caya Ernesto Petronia y a pare di biaha. E homber a bin gaña autoridad cu e la haya un pleito cu su muhe y pesey el a cana bay. Pero e storia aki e Polisnan no a kere y e testigo a yega na e sitio declara full e storia. E Polisnan a cana bay na e auto topa cu e chevrolet optra preto su windshield full basha y tambe algun marca di bloki na banda drechi di e auto. E homber a keda deteni y e doño a entrega keho.







Señora tras di stuur di pickup ta bay cay den rooi na Bubali keda herida



DIAHUEBS pasa di 1:30 di marduga a drenta informe cu den e rooi pabou di El Boco na Bubali un pickup biniendo basta duro di pabou a perde control y cay den esaki y tin un dama tira aden patruya di Noord ta core yega na e sitio. A topa cu un ford F150 hinca den e rooi full kibra. Un dama den esaki tabata perde conocemento den e auto y a solicita presencia di Ambulance cu urgencia. E impacto tabata mustra basta pisa unda e pickup cora tabata biniendo di pabou y cay full den e rooi. Personal di ambulance a saca e victima cu cooperacion di Polis y algun mirones y a transporte pa Eerste Hulp.





Ladronnan kier a bay cu mata por nada for di Fanastic Garden a keda stroba



DIAHUEBS marduga algun security atento cu ta cuida Fantastic Garden a tuma nota di movecionnan straño den e cura y a stroba algun ladron di purba horta mata. A core nan tras y esakinan a bula un cura di cas y bay den direccion di Bushiri su casnan di Pueblo. Tanto Polis di Playa y Noord a presenta pa busca den bisindario.

Djiespi's Place a celebra ciere di 2012





DJIESPI'S Place a celebra cu su cliente nan ciere di aña 2012 y asina yama danki. Y pa 2013 ta un cu hopi exito. Padu Lampe tambe tabata t'ey durante celebracion, tradicional Dande no por a keda afo pa asina yama 2013 yen bendicion. Djiespi's Place ta desea tur su cliente nan un feliz y prospero 2013.











the Olive tree funeral home

Biba cada momento

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Salmo 23:1,2,3

Cu honda pena nos ta participa fayecimento di:

Egbert François Dirksz

mihor conoci como: "Ebbie"

Na nomber di su:

esposa: Gladys Dirksz-Escobar

mayornan: Frans "Mashi" y Maria Dirksz-Kock

rumannan: Gibbie y Jasmin Dirksz-Haseth
Ryan Dirksz

Tanta y omonan: Maita Dirksz
Kika Dirksz
Ida y Ahmed Soliman
Lorenzo y Elduvina Dirksz-Calderon y famia
Mena Dirksz
Lucia Dirksz (su tanta stima)
Maria y Milaynie Dirksz
Chinto y Vera kock-Curiel y famia
Annie y Theodoor Koolman y famia
Chico y Aura Kock-Geerman y famia
Macario Kock
Rosa y Boy Eugenia y famia na Corsou

sobrina: Jesseline Dirksz

iha: Chris Koolman

sway cuñanan: Roberto Escobar y famia na Colombia
Flor Escobar y Gilberto Garcia
Herry Escobar y famia na Colombia
Ruth Escobar y Acapito Gomes y famia
William Escobar,na Colombia
Elcy Escobar y famia na Merca
Robinson Escobar y famia na Colombia
Mirriam Lopes y famia
Betty y Aristi Montoya y famia

primo y primanan,
padrino: Emmi Werleman

madrina: Irena Noguera-Peña

ex-coleganan di Elton's Laudry y Serlimar NV,
coleganan di Gele Koorts Muskieten Bestrijding

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 5 januari 2014 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Inmaculada Concepion pa santana catolico na Santa cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Adres pa condolencia: Maria May 33

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

the Olive tree funeral home

Biba cada momento

" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
Y laga esakinan termina den tur buniteza"

Cado Wever

Cu inmenso tristesa na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

Romulo Martin Chiquito

mihor conoci como: "Martin" di ex Golazzo Café
'* 6 Juli 1950 - + 31 December 2012

Na nomber di su:
Esposa: + Frida Chiquito - Figaroa

Yiunan:Leomar Chiquito y Charmaine Giel
Sulaika Curiel

Mayornan: + Leoncio y + Maria Chiquito - Ridderstaat

Rumannan: + Rosa y Virgilio Franken – Ridderstaat
Carmen " Mena" y Reynaldo Lampe – Chiquito
Jose y Eulogia Chiquito – Albertsz
Francisco "Chico" y Martina Chiquito – Tromp

Sobrina y sobrinonan: Aileen Franken y yiunan
Antonio y Jubiza Franken – Garcia-Calvo y yiu
Rosalinda Franken y Omar Castaneda y yiu
Carreyna Lampe y Rafael Hilario y yiunan
Arnalda Lampe y Louis Posner y yiu
Romelia y Sergio Cordeiro - Lampe y yiunan
Rubiela y Elthon Lampe – Chiquito y yiunan
Joslenny y Gerard Jr. de Veer – Chiquito
Joseandro Chiquito
Maritsa Chiquito y Robert Carrasquero
Franc Chiquito
Francis Wolff

Su amiga cu a stime y cuide cu amor: Linda Semeleer y famia

Tantanan na Venezuela: Maria Chiquito
Gregoria Goitia

Tanta di Respet: Sra. Vda. Lina Ridderstaat – Tromp

Prima mescos ruman: Yraida Chiquito

Madrina: Carmen Kelly – Ridderstaat

Suegronan: + Feliz y Rosalinda Figaroa – Figaroa

Swa y cunanan: Alicia y Gabriel Ras – Figaroa y famia
Beatrix y Augustino Maduro – Figaroa y famia
Winanda y Dennis Solognier – Figaroa y famia
Rosindo y Margery Figaroa – Rugbondingsmg y famia
Angelica y Orlando Chai – Figaroa y famia
Frenk y Gemma Figaroa – Flanegin y famia

Su Ayudante: Miriam Gaviria

Primo y primanan, comer y compernan , ihanan, famia na Aruba y Venezuela y demas famia: Chiquito, Figaroa, Ridderstaat, Franken, Lampe, Albertsz, Tromp, Garcia-Calvo, Castaneda, Hilario, Posner, Cordeiro, de Veer, Carrasquero, Wolff, Goitia, Kelly, Semeleer, Ras, Maduro, Solognier, Rugbondingsmg, Chai, Flanegin, Curiel, Giel, Harms, Christiaans y demas famia ta invita tur , amigo y amiganan , bisinjanan y conocirnan pa asisti na e acto di entierro cual ta tuma lugar diasabra 5 di Januari 2013 pa 4.00 di atardi saliendo for di Misa Sta. Anna pa Santana catolico na Noord. E restonan mortal lo ta reposa for di 2.00 di atardi den Misa Sta. Anna na Noord.

Disculpa nos si den nos dolor y tristesa nos por a lubida algun miembro di famia y amistades.

Na lugar di flor of krans un donacion pa " Wilhelmina Kanker Fonds " lo ta altamente aprecia.
Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia na Olive Tree Funeral Home diabierna 4 di Januari 2013 di 7.00 - 9.00 PM

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

the Olive tree funeral home

Biba cada momento

E dolor ta inmenso; lagrimanan na abundancia; ta ser bisa cu despues di morto tin bida; e dolor lo pasa bai pero bo memorianan bunita y bo bondadnan lo permanence pa semper;

Cu inmenso tristesa y profundo dolor na nos curazon nos ta anuncia morto inesperadamente di nos esposa, yui, ruman, tanta, sobrina;

Sra. Anna Lillian Luncey Silva- Kock

Mihor conoci como "Anna Lillian Kock"
3 februari 1952 - † 30 december 2012

Na nomber di su esposo : Marco Luncey Silva;

Mama : Regina Solognier-Kock;
Tata : Francisco "Fanfa" Solognier;

Rumannan: Marlene y Servacio Geerman;
Roland "Roy" Solognier y Jeanette Croes;
Humphrey y Ludwina Solognier-Lamper;
Oscar y Susanne Solognier-Noguera;

Y demas rumannan Colina

Tata biologico: Rosendo Colina;

Sobrino(a)nan: Davin, Arvin, Natselane, Derrick, Fransly, Lidrick, Darrice, Stephany y Andy;

Su ihanan: Derrick Solognier, Samantha Robert y Stephany Solognier

Tantanan : Theresita Krosendijk-Kock y familia;
Hilaria Kock y familia;
Filomena Croes-Kock y familia;
Yolanda Seraus-Kock y familia;
Lucia Geerman-Kock y familia;
Carmen Angela y familia;
Lucrecia Wever-Colina y familia;
Sofia Donker-Colina y familia;
Nivia Gomez-Colina y familia;

Tur su primo y primanan

Cuña: Lourdes Wernet

Su madrina: Gumersinda de Kort

Su mihor amigo(a)nan: Roos Van Broekhuizen; Lucy Wolff, Sabina Abreu; Jacky Starke; Jossy y Sandra Brokke; y Misella.

Su coleganan Davina Tromp y Edric Soemers;
Su ex-coleganan di Ennia Verzekering N.V.

Famianan: Kock, Solognier, Luncey Silva, Geerman, Croes, Lamper, Noguera, Krosendijk, Lamp, Seraus, Colina, Angela, Wever, Donker, Gomez, Refunjol, Schwengle, de Cuba, Paalman y demas familianan.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos a lubida un of otro familia den nos tristeza;

Acto di entierro lo tuma lugar diabierna dia 4 di januari 2013 pa 4'or di atardi; e restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa Sagrado Curazon na Savaneta y despues pa Santana Catolico na Savaneta.

Lo tin oportunidad pa condolencia diahuebs dia 3 di januari 2013 di 7'or pa 9'or anochi na Olive Tree Funeral Home na Cumana.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: N.V.
Pariba di Brug: San Lucas N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Wijngaarde
Pariba di Brug: dr. Britt-Croes

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131 588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856 582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Fundacion C.V.A. Aruba ta mira atras riba un aña di reto y exito



DEN luna di November Fundacion CVA Aruba a tene su ultimo evento pa 2012. Esaki a tuma luga na Club Estrella na Sta. Cruz y durante e mainta pa test salud un total di casi 70 persona a test nan presion, colesterol, sucu y laga midi nan BMI.

Cu tipo di eventonan asina Fundacion C.V.A., cu tin como meta pa conscientisa nos comunidad riba e enfermedad cerebro-vascular, esta CVA/Stroke, kier logra midi salud bou di nos comunidad y asina tambe kier logra preveni mas casonan di stroke.

E testnan a wordo haci pa boluntarionan di Aruba Medical Assistance (AMA). Durante e mainta tambe a tene un Competencia di Basketball organisa pa Club Estrella y SETAR a contribui cu premionan pa e muchanan cu a competi. Tambe tawata tin les di Zumba intensivo cu e instructora Rose-Ann. Pa cu e resultado di e testnan por menciona cu e averahe di BMI tawata 26.2 bou di esunnan cu a haci test. Un persona cu BMI di 25 of mas ta wordo considera di ta sobre-peso y esaki ta aumenta su riesgo pa enfermedadnan e.o. cardio- o celebrovascular. Pa cu e test di colesterol mester menciona cu e averahe tawata di 3.7 y cu un cantidad grandi di esunnan cu a test tin colesterol halto o por lo menos "borderline". Pa cu e resultadonan di sucu mester menciona cu e averahe di 5.57 mmol tambe a resulta di ta un averahe halto y cu aumento di riesgo pa salud. Por ultimo mester menciona cu e gran mayoria di adulto a registra presion halto (pre-hypertensie y hypertensie) e mainta ey. presion di 120/80 ta wordo considera como presion normal. E gran mayoria di esunnan cu a test a registra presion mas halto cu 140/90 cual ta wordo considera presion halto cu aumento di riesgo pa salud.

Fundacion CVA kier a gradici cada un di e boluntarionan di Aruba Medical Assistance, boluntarionan di Club Estrella y Rose-Ann di Zumba Noord pa nan ayudo y pasenshi y ta gradici tur hende cu a participa na e evento ariba menciona. Tambe kier a gradici tur esunnan cu a atende e demas eventonan durante 2012.

Pa cu 2013 Fundacion CVA Aruba lo sigui enfoca riba prevencion di stroke cu charlanan den Bario, e eventonan di test salud y otro actividadnan pa conscientisa adulto y hobennan riba e importancia di cuido di nan salud. Tambe lo sigui tene actividadnan di encuentro pa esunnan cu a sufri un stroke.

Fundacion CVA ta mira atras riba un aña positivo y fructifero y ta desea henter pueblo di Aruba un 2013 yena cu salud y dicha.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 31 December 2012

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.77	1.79	1.81
Engelse Pond Sterling	2.81	2.86	2.92
Zwitserse Frank per CHF. 100	194.52	195.24	196.04
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	204.97	206.84	208.92
Euro per XEU. 100	232.87	234.99	237.35

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32. Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Kuminsá dia ku un aktitut hopi positivo i bo por ta sigur ku lo bai bo hopi bon, spesialmente den e lokual ku ta relashoná ku bo trabou, profeshon o estudio.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bo ta awor den progresá ekonómikamente i nada lo tenebu. Bo deseonan di superá ta lagabu buska mihó oportunidatnan den plan profeshonal

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Tur kambionan ku bo tin ta resultá hopi benefisioso. No ta agradábu rutina i bo tin awor lus bèrdè pa eksplorá riba tereno deskonosí.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Bo tin awor lus bèrdè pa hasi loke bo ta konsiderá difísil o imposibel. E progreso den tur aspekto ta bisa presente den bo bida.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Tuma e kosnan ku kalmu. Fortalesé bo mes spiritualmente pa bo por bisa nò na tentashonnan, na e lokual ku ta hasi bo bolbe kai den loke bo ta konsiderá ku bo a superá.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Bo mishon pa e dia ta no kompliká bida. Sorpresivamente bo ta tuma tur kos ku kalmu. Bo ta krea bo propio mundu unda bo por relahá i deskansá.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Bo ta hari di esnan ku ta ofendé o kritiká bu. Hasi tur lo posibel pa librábu di tur loke ta preshonábu. Buska e kompania di personanan responsabel.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Tur kos ta revelá, tur kos bo sa i bo por mira awor lus den lokual nan ta skonde pa bo. Bo ta rekuperá di algu hopi negativo.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Ser sinsero pa ekspresá loke bo kurason ta sinti. Ta momentu di kambia pa mehorá i pa esei bo tin ku ta sigur di loke bo ke.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Kologá bo deber i obligashonnan den órden di prioridat. Organisá bo mes si bo ke terminá e dia relehá i sin mayor preokupashon.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Sali di kompromiso i fabornan ku bo debe otro personanan. No sigui alargá e lokual ku bo tin ku kumpli kuné tardi o tempran.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Máskaranan ta kai i bo ta deskubrí bèrdatnan den área di amor. E palabranan dushi, pero traishonero ya no por konvensé ni gañabu mas



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza
Cado Wever

Cu profundo tristeza pero conforme cu boluntad di Dios,
Nos ta participa fayesimento cristianamente di:



Ignacio Dominico Kock

mihor conosi como "Nico of Nacho"
* 11-07-1948 † 03-01-2013

Na nomber di su:
Mama : Sra. Vda. Maria Kock-Geerman
Tata: †Jose Maria Kock
Su rumannan: Marcelo y Carmen Luisa Kock y Famia
Ricardo y Sita Kock y Famia
Juan y Irma Kock y Famia
Lidia Kock y Shito Quandus y Famia
Chicho Kock y Melissa Bareño y Famia
Susana Kock y Famia
Rina y Roy Reyes y Famia

Madrina: Pimpina Wernet y Famia

Sobrina y Sobrinonan:Alexandra y Ivan Cuberos y Juinan, Rodney y Jeanira Kock, Jennifer Kock y Joost, Horward, Magally y Andy Sanchez y Juinan, Giovanni y Luz Kock y Juinan, Michel y Diane Kock y Juinan, Marlon y Charissa Kock y juinan, Marisabel Kock y Carlos Tapias, Ramiro y Maria Fernanda Quandus y Famia, Lisuri y Ruben Marsdin y juinan, Lyandra Quandus y Ray Violinus y jui, Jahaira y Checquior McBene Courtar y juinan, Kinny Kock, Kathleen Kock y juinan, Narishma Kock, Danilo Werleman y Rackely Gravenhorst, Andre Werleman y juinan, Renee Werleman y Solange Cicilia y juinan, Jobert y Julienne Reyes y jui, Jean Carlo Reyes y Lisandra Donata y jui

Tantanan y Omonan: Betty Ridderstap y Famia
Johannes Kock y Famia
Jacintha Wernet y Famia
Hilda y Ale Geerman y Famia
Rosita y Walter Croes y Famia
Adela y Lee Erasmus y Famia
Rocky Ponson y Famia
Helenita Hassell y Famia

Amigonan stima: Bea y Chai Geerman
Chichi Lioe-A-Tjam
Papa Chemy y yuinan

Demas famia: Kock, Geerman, Reyes, Wernet, Ponson, Hernandez, Arends, Quandus, Vrolijk, Lanoy, Daña, Werleman, Ras, Rasmijn, Panneflek, Jansen, Bareño.

Ta invita pa e Acto di entiero lo tuma lugar Diasabra 5 di Januari, 2012 pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home, for di 9'or di mainta e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa na Aurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana Catolico na Zeewijk.

Adres pa Condolencia: Savaneta 39-F
Diabierna 4 di Januari, 2012
Di 7:00 – 9:00 pm

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia of conosir.

Te deseo di e famiua pa bin bistir "Casual"!



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pami bolbe hanja forsa."
Salmo 23:1,2,3

A bai drumi den brasa di señor nos Esposo, tata, ruman, tio, suegro stima:



Siegfried Benigno Agostien

mihor conoci como "Sigi"
*20 November 1941 † 29 December 2012

Na nomber di su casa:
Eunice Agostien-White
Mama:
† Adriana Molina
Tata: † Marcelino Agostien

Na nomber si su juinan:
Xiomara Weigle y Famia
Siegfried jr Agostien y Famia
Sabrina Agostien y Famia
Nancy Schoonmade y Famia

Manera jui: Beverley Thompson y Rupert Daley
Nieto (a) nan, Bisanieto y Biesanietanan

Rumanan: †Brenda Agostien y Famia
Hendrik Agostien y Famia
Oliever (Jubi) Molina y Famia
Gilbert (Ronny) Regales y Famia
Roberto Regales y Famia
† Godfried (Fe) Regales
Shirley Molina y Famia
Richard Martina y Famia

Christopher Blake, Joseph Cohen.

Swa y Cuñanan, Tantanan y Omonan na Aruba, Boneiro y Corsow.

Sobrino y Sobrinanan, Swa y Cuñanan, Comer y Compernan, Ihanan, Primo y Primanan, Madrina y Padrino, Grupo di Oracion Cristo ta Amor y su colega nan di security di Aruba Marriott Hotel tur amigo y amiganan, bisiña y conocir nan.
Cor Ministeria di musica "Dios ta Amor".
Famianan: Agostien, White, Weigle, Regales, Molina, Martina, de Windt, Vrolijk y demas famia
na Aruba, Corsow, Boneiro, Hulanda y Jamaica.

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diasabra 5 di januari 2013, di 2'or pa 4'or di merdia na misa San Francisco na Playa, for di 2'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa den misa, despues saliendo pa santana di gobierno na playa.
Adres pa condolencia ta na Aurora Funeral Home lo ta diabierna dia 4 di Januari 2013 for di 7:00pm pa 9:00pm.

Nos disculpa si den nos tristesa nos a lubida di menciona algun famia, amigo of conocir.

Su coleganan di ENNIA Aruba ta dedica e poesia aki na nan colega stima i recorda Sra. Anna Lillian Luncey Silva-Kock q.e.p.d.

" UN BOS ANGELICAL"

Un caminda yen di proyecto pa realisa
un meta cu nos ta purba di por alcansa
aki ta unda e mandad cu nos a bin cune
pa hiba un bida trankil i disfruta di dje
Papa Dios a forma nos amiga Anna pe
cu un bos angelical unda a gosa scuche
un sentimento bunita treciendo alegria
persona amabel i semper cla pa yuda
awor un bashi lo sinti pero su bos
lo bay ta un recuerdo precioso pa nos
como colega pero mas cu un famia e ta
e señora bunita ,e cantante tan stima
cu a bin na mundo pa regala su amistad
treciendo un mensahe di Fe i Felicidad

"Cu nos kerida Anna sosega na paz, di parti di su coleganan di ENNIA Aruba".

Autor : Omaira I.Rodriguez-Britten

Placa di Lotto a bira su "bashi premie"

Juan Koolman a purba su suerte y a gana afl. 15.000,-- cu Big 4

LOTTO, e loteria di Aruba tin e grato placer di anuncia un otro feliz ganado di Big 4. Ta trata di Sr. Juan E. Koolman, kende cu su señora esposa ta fiel hungadonan di Big 4. Nan ta hunga nan numbernan vast y awor e suerte a toca na nan porta ora cu nan a cumpra nan number 8541 na Shoshoro Snack y a resulta ganado di Afl. 15.000,-- Esaki no ta prome biaha cu Sr. Koolman a gana cumprando Big 4. El a yega di gana dobel di e suma aki caba.

Lotto, e loteria di Aruba ta invita publico general pa bishita e website www.lottoaruba.com y su pagina di Facebook pa tur informacion encuanto weganan y tambe pa controla e numbernan di suerte riba bo ticket di bo wega di Lotto preferi. No lubida di sintonisa sorteonan di Lotto tur merdia y di dialuna pa diasabra anochi pa 9'or na TeleAruba, Canal 13. Lotto, e loteria di Aruba cu 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, Wega di Number Korsou y awor Tic Tac Toe, e wega mas dibertido pa hunga cu bo amigonan y bo famia. Corda un y tur pa sigui purba nan suerte cu cualkier di e 8 weganan aki na cualkier rebendedo di nan preferencia. Alabes cumprando Lotto bo ta contribui tambe na deporte riba nos isla. Lotto di Aruba ta existi desde aña 1982 y ta haci donacion na e Comision di Subsidio di deporte, cual na su turno ta percura pa e fondonan ey yega na e organisacionnan di deporte. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento, inverti den deporte local.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Cu imenso tristesa y profundo dolor na nos curason nos ta anuncia
fayecimento di nos Mama, Suegra y Wela stima:

Sra. Pui Loong Chow-Yu

Mihor conoci como: Apho, Mama Chow, Phoi Tie
25 April 1938 – 29 December 2012

Na bida propietaria di A.L. Aruba Laundry NV

Na number di Su juinan: Hon Man y Judith Chow-Kelly
Hong Ming (Bentel) y Mientje Chow-Kelly
Hong Wing (Tai) y Esther Chow-Tromp

Nieto (a) nan: Akira Chow
Kimberlee Chow
Sui-Ling Chow
Sue-San Chow y Jeremy Willems
Sue-Gin Chow
Tayenne Chow
Cedric Chow

Demas sobrino (a) nan, famia Yu, Chow, Kelly, Tromp, Erasmus, Willems, Ng, Chu, Chong, Cheng, Cheung, Lim, Tjin, Ho, amiga (o) nan, bisiña y conocirnan, Colonia Chines na Aruba, famianan na China, Hong Kong, Merca y New Zealand

Acto di entierro lo tuma lugar diabierna dia 4 di Januari 2013.
Nos defunto stima lo ta reposa na Aurora Funeral Home for di 1:00pm te cu 4:00pm. Despues lo sigui pa Santana di Gobierno Cura Cabai / Zeewijk.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro persona aprecia of famia.

Boso acto di presencia lo wordo altamente aprecia pa despedi di nos ser stima.

Despues di entierro lo ta hopi dificil pa nos por ricibi bishita di condolencia na cas.

---

the Olive tree funeral home — *Biba cada momento*

"Never do anything by halves
If you want to get away with it.
Be outrageous.

Go the whole hog.
Make sure everything you do is
So completely crazy
It's unbelievable"
Roald Dahl, Matilda

Na nomber di su señora Kathleen Muller-Malmberg, su yiunan: Gialdo, Adriane, Nagila y Kamla, su mama: Emma Muller-Winklaar, rumannan, swa y cuñanan, sobrino(a)nan, suegra, tantanan, primo(a)nan, demas famia ta gradici tur persona cu durante enfermedad, fayecimento y entiero di nan defunto stima

Aldo Leovigildo Thomas Muller

a mustra nan atencion mediante yamada, bishita, mensahenan riba Facebook, e-mail, sms, caarchie y oracionnan.
Un danki ta bay na Dr. Angela, Sra. Van der Linden y personal di Laboratorio Familiar, Sra. Belkis di Pijnbestrijding y Sr. Goeloe y personal di WGK, pa nan asistencia.
Un danki special ta bay na Dr. Derwin Alders, Sra. Marietje Piternella y Sr. Rowald Wever di Edmund Harms Foundation pa nan trabou y cuido execelente, na Sra. Aida Martijn y Sra. Lourdes Emerenciana pa nan guia spiritual durante di e ultimo oranan di Aldo, tur bikers di e diferente clubnan di Aruba, Bonaire y Curacao, en especial Camacuri Harley Davidson Club Aruba, Sr. Pedro (Buchi) Croes y Sr. Ruben Yanez.
Tambe na Sr. Manuel da Silva y Cuerpo Policial Arubano pa a dirigi e corteho funebre for di funeraria, durenta henter e ruta te na santana na Sabana Basora y Pastoor Coby pa e bunita respons.
Por ultimo un danki di curason ta bay na Eugene Maduro y Gerald Halley y personal di Olive Tree Funeral Home pa nan sosten, cuido y profesionalismo na momento di fayecimento, velorio y entiero di nos defunto stima: You are the best!

Bo(so) atencion ta duna nos consuelo durante e periodo dificil aki y lo keda pa semper graba den nos curason!
Nos ta pidi pa keda recorda Aldo den Bo(so) oracionnan y pensamento!

Aldo… Remember his smile, always!!

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

---

the Olive tree funeral home — *Biba cada momento*

Cu imenso tristeza na nos curason nos ta participa fayecimento inespera di:

Sr. Vdo. Alfredo Gonçalves Perregil

*17 September, 1927
+30 December, 2012
Na bida propietario di Refesqueria de Graça
Y Bartender di ex Aruba Tivoli Club

Esposa: + Jesuina Gonçalves Perregil
Yiunan: Manuel y esposa Ligia Perregil-Olivieira
Maria y esposo Joao Bernardino Andrade
+ Carlos y esposa vda. Rosalba Perregil-Vallarino

Nieto y nieta nan: Erika Perregil
Javier Perregil
+ Melisa Andrade
Maribel Andrade y Franco Kock
Sandra Croes na Hulanda

Swa: Manuel da Silva y famia

Sobrino/anan: Lourdes da Silva y famia
Emanuel (Many) da Silva y yiunan
Mary Veldman-da Silva y yiunan
Glenn da Silva
Eva Gomes Ferreira y famia
Jose y Ronda da Canha-Baptist y yiunan na Hulanda
Mayra Toppenberg-da Silva y famia
Marienne, Mario y Marvin da Silva

Amiganan di cas: Sra. Isabel y yiu
Sra. Ofelia y yiu

Y demas famia, swa y cuñanan, sobrino(a)nan, primo/a nan na Madeira, Venezuela, Brazil, y South Africa. Bisiñanan, Staff, personal y compañeronan di Dialyse Centrum na Hospitaal.

Ta invita pa asisti na Acto di entiero cu ta tuma lugar dia 4 di Januari, 2013 di 2 or pa 4or na Misa San Francisco na Playa y despues saliendo pa Santana Catolico Caya Ernesto Petronia

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home (Cumana)
Diahuebs dia 3 di Januari, 2013
7 or pa 9 or pm

Nos ta lamenta cu despues di intierro no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia of ser keri.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Parlamentario Sra. Lorna Jansen-Varlack a ofrece "The Golden Agers" di YMCA San Nicolas un cena di Pasco



SIMAN pasa diasabra Parlamentario Sra. Lorna Jansen-Varlack a organisa un cena di Pasco pa e "Golden Agers" di YMCA San Nicolas. Un cantidad grandi di e miembronan a participa na e actividad aki y hunto a haci e celebracion aki uno hopi ameno. E grupo aki ta un di e hopi organisacionnan pa grandinan ainda activo den nos comunidad y nan a celebra 50 aña di existencia riba 15 di December 2012. Na cas di Sra. Jansen-Varlack e grandinan por a disfruta di un cena suculento cu e mes a prepara y despues e parlamentario a conta algun chiste cu a cay na agrado di un y tur presente. Na esunnan cu no por tawata presente pa motibo di salud cuminda a wordo entrega te na cas. Na final su persona a desea su invitadonan special un Feliz aña 2013. Miembronan di "The Golden Agers" ta gradici parlamentario Lorna Jansen-Varlack pa e bunita gesto.





